

## คำนำ

สำนักงานส่งเสริมการศึกษานอกระบบและการศึกษาตามอัธยาศัย (สำนักงาน กศน.) มีนโยบายส่งเสริมการเรียนรู้ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารในชีวิตประจำวันให้แก่กลุ่มเป้าหมายที่ประกอบอาชีพด้านบริการนักท่องเที่ยวชาวต่างชาติตั้งนั้นสำนักงาน กศน. จังหวัดอุบลราชธานีจึงได้ทำเอกสารภาษาอังกฤษสำหรับผู้ประกอบอาชีพต่างๆรูปแบบฉบับกระเปาะซึ่งจะสะดวกต่อการพกพาเพื่อให้สะดวกในการนำไปใช้ประโยชน์ในชีวิตประจำวันได้อย่างแท้จริงสำนักงาน กศน. จังหวัดอุบลราชธานีใช้ต้นฉบับสื่อการส่งเสริมการเรียนรู้ภาษาอังกฤษของกรมการศึกษานอกโรงเรียนซึ่งเป็นสื่อการเรียนรู้ที่กระชับประโยคไม่ซับซ้อนเหมาะสมกับการเรียนรู้ด้วยตนเองขอขอบคุณคณะผู้เขียนและผู้บรรณาธิการที่ได้ให้ความร่วมมือในการผลิตเอกสารชุดนี้ให้มีความสมบูรณ์ยิ่งขึ้น

สำนักงาน กศน. จังหวัดอุบลราชธานี

พฤษภาคม 2563



## สารบัญ

เรื่อง	หน้า
คำนำ	
สารบัญ	
การหักทนายและการบอกกล่าว	1
การเรียกผู้โดยสาร	4
การแนะนำต่างๆ	4
การเสนอจุดหมายปลายทาง	6
ทิศทาง/ยานพาหนะ	7
ราคาค่าโดยสาร	12
การสอบถามรายละเอียดเพิ่มเติม	16
ตัวเลข	18
เวลา	18
หน่วยวัด	22
การถาม-ตอบเรื่องการใช้เวลาขับรถ	24
ตารางราคาค่าโดยสาร	25
คณะผู้จัดทำ	26



## การทักทายและการบอกลา

### Greetings and Farewells

การกล่าวทักทาย (Greetings)

Goodmorning

กุดม้อร์นิง

สวัสดี (ตอนบ่าย)

Googafternoon

กุดอาฟเทอร์นูน

สวัสดี (ตอนเย็นหรือตอนค่ำ)

Goodevening

กุดอีฟนิง

สวัสดี (ใช้ทักทายในตอนกลางวัน)

Goodday/G'Day

กุดเดย์เกอะเดย์

สวัสดี (ใช้ทักทายทั่วไป)

Hello/Hi

เฮลโล่/ฮาย

การกล่าวต้อนรับ (Welcomes)

ยินดีต้อนรับ (ค่ะ)

Welcome

เวลคัม

ยินดีต้อนรับสู่ภูเก็ตครับ (ค่ะ)

WelcometoPhuket

เวลคัมทูภูเก็ต

การบอกลา (Good-bye)

ลาก่อน

Good-bye

กุดบาย

ราตรีสวัสดิ์

Goognight

กุดไนท์

แล้วพบกันใหม่

Solong

โซลอง



ขอให้เดินทางปลอดภัยครับ (ค่ะ)

Haveagoodtrip.

แฮฟอะกูดทริป

โชคดีครับ (ค่ะ)

Goodluck

กุดลัค

## การเรียกผู้โดยสาร

### (Addressing a passenger)

ไปไหนครับคุณผู้ชาย

Where to, sir?

แวทูเซอ

ต้องการไปไหนครับคุณผู้หญิง

Where would you like to go, madam?

แวจูดยูไลค์ทูกโกแม-ดัม

## การแนะนำต่างๆ Recommendations

### การให้คำแนะนำสถานที่ต่างๆ

ชายหาด

Beach

บีช

ภัตตาคาร

Restaurant

เรสโตรองท์

ร้านขายของที่ระลึก





SouvenirShop

ซูวีเนียซ์อ็อป

อนุสาวรีย์ท้าวเทพกระษัตรีและท้าวศรีสุนทร

MonumentoftheTwoHeroines

มอนิวเม้นท์อ็อปเธอะทวูฮีโรอินส์

แหลมพันวา

PanwaCape

พันวาเคพ

สะพานสารสิน

SarasinBridge

สาระสินบริดจ์

สนามบินภูเก็ต

PhuketAirport

ภูเก็ตแอร์พอร์ต

## การเสนอจุดหมายปลายทาง

- A: คุณสนใจอยากไปชมวัดบ้างไหมครับ  
Are you interested in visiting some  
temples?  
อาร์ยูอินเทอเรสเต็ดอินวิสิทิงซัมเท็มเพิลส์
- B: สนใจจะช่วยแนะนำหน่อยได้ไหม  
Yes. Can you recommend?  
เยสแคนยูเรคคอมเม้นท์
- A: ไปวัดฉลองดีไหม  
How about Wat Chalong?  
ฮาวอะเบ๊าท์วัตฉลอง
- B: ดีอยู่ที่ไหนคะ  
Great. Where is it?  
เกรทเวออิสอิท
- A: อยู่ถนนเจ้าฟ้าครับ  
It is on Chao Fa Road.  
อิททิสออนเจ้าฟ้าโร



## ทิศทาง/ยานพาหนะ Direction/Vehicles

ทิศทาง

เลี้ยวซ้าย

Turnleft

เทรินเล็ฟท์

เลี้ยวขวา

Turnright

เทรินไรท์

ตรงไป

Gostraightahead

โกสะเตรทอะเฮด

เดินตรงไปตามทางนี้

Walkalong

วอคอะลอง

ไกล

Far

ฟาร์

ใกล้

Near

เนียร์

ตรงข้าม

Opposite

ออฟโพสิท

ตรงไปข้างหน้า

Ahead

อะเฮด

ข้างหลังด้านหลัง

Behind

บีไฮน์

ด้านหน้าของ

Infrontof

อินฟรอนท์ออฟ

บริเวณด้านหลังของ

Atthebackof

แอทเดอะแบ็คออฟ



ถนน

ถนน

Road

โรด

ข้างถนน

Roadside

โรดไซด์

บนถนน

Roadway

โรดเวย์

ไปทาง

Byroad

บายโรด

คุณจะผ่านหาดกะตะด้วยถนนสายนี้

You will pass Kata Beach by this road.

ยูวิวลลาสกะตะปีชบายติสโรด

เราจะต้องไปทางถนนสวีสติร์กซ์

We'llhavetotakeSawatdirakRoad.

วิลแฮฟทูเทคสวัตดิรักซ์โรด

### ยานพาหนะ

รถโดยสารประจำทาง

Bus

บัส

รถยนต์

Car

คาร์

รถจักรยานยนต์

Motorcycle

มอเตอร์ไซด์เคิล

รถสามล้อเครื่อง

Motortricycle

มอเตอร์ไซด์ตรีเคิล

รถตำรวจสายตรวจ

Patrolcar

พะโทรลคาร์



รถแท็กซี่

Taxi

แท็กซี่

รถจักรยานสามล้อเครื่อง

Tricycle

ไตรไซเคิล

รถตู้

Van

แวน

## ราคาค่าโดยสารFareRate

การสอบถามราคา

ค่าโดยสาร

Fare

แฟร์

ผู้โดยสาร

Passenger

แพ็คเกจขึ้นใจอะ

ราคา

Price

ไพรซ์

จุดหมายปลายทาง

Destination

เดสทินเนชั่น

ค่าโดยสารเท่าไร

What's the price?

ว้อทสเธอะไพรซ์





## บทสนทนา

A : ฉันต้องจ่ายเงินเท่าไร

Howmuchdolownyou?

ฮาวมัจดูโอโอนยู

B : หนึ่งร้อยห้าสิบบาทขอบคุณครับ

150Baht.Thankyou.

วันฮันเดรดแอนฟิทิบาทแั่งคิ้ว

A : ไม่เป็นไร

You'rewelcome.

ยัวร์เวลคัม

## การต่อราคา

แพง

Expensive

เอ็กซ์เพนซีฟ

แพง

Costly

คอสลี่

มาก

Much

มัทซ์

มาก

Very

เวอรี่

ค่อนข้าง

Rather

ราเธอร์

เกินไป

Too

ทู

นั่นแพงเกินไป

That's very expensive.

แต่ทสเวรี่เอ็กซ์เพ็นซีฟ

ราคานั้นค่อนข้างสูง

That price is rather high.

นั่นเรียกมาเกินไปนะ

That's too much.

แต่ทสทুমัส

200บาทเป็นไง

What about 200 baht?

ว้อทอะเบ๊าท์ทูอันเดรดบาท

เที่ยวเดียวหรือไปกลับ

One way or return?

วันเวย์ออร์เรทิน

## การสอบถามรายละเอียดเพิ่มเติม

### Asking for Clarifications

ช่วยพูดซ้ำอีกทีสิครับ

Again please.

อะเกนพลีส

ช่วยพูดซ้ำอีกทีสิครับ

Could you repeat that please?

คุณยรีพีทแต่ทพลีส

ผมไม่ได้ยินที่คุณพูด

I didn't hear you.

ไอดีนทเฮียยู

ขอโทษครับผมไม่เข้าใจที่คุณพูด

I'm sorry. I don't understand you.

แอมซอร์ไอดีนทอันเดอสะแตนด์ยู

กรุณาพูดซ้ำอีกทีได้ไหมครับ

Could you say it again, please?

คุณยูเซย์อิทอะเกนพลีส

กรุณาพูดช้าๆหน่อยครับ

Couldyoupleasespeakslowly?

คุณพูดช้าๆหน่อยครับ

ผมพูดภาษาอังกฤษได้นิดหน่อยเท่านั้นเองครับ

I speak only a little English.

ไอ้สเปคอีกนิดหน่อยก็พอ

ผมพูดภาษาอังกฤษได้นิดหน่อยเท่านั้นเองครับ

I don't speak much English.

ไอ้ได้บ้างก็พอ

ช่วยชี้/แสดงให้ผมดูหน่อย(สิ่งของเครื่องใช้ถนน)

Couldyoushowme?

คุณช่วยชี้ให้ผมดูหน่อย

คุณช่วยเขียนบอกผมหน่อยสิครับ

Couldyouwriteitdownforme?

คุณช่วยเขียนบอกผมหน่อยสิ

## ตัวเลข Number

100

onehundred

วันฮันเดรด

120

onehundredandtwenty

วันฮันเดรดแอนด์ทเวนตี

500

Fivehundred

ไฟว์ฮันเดรด

## เวลา (Time)

1.00น.(ตีหนึ่ง)

Oneo'clock

วันโอคล็อก

6.00น.

Sixa.m

ซิกส์เอเอ็ม



Sixinthemorning.

ซิกส์อินเธอะมอร์นิง

**7.00น.ตรง**

Seveno'clocksharp

เซเว่นโอค্ল็อกชาร์พ

**10.15น.**

tenfifteen

เทนฟิฟทีน

Fifteenpastten

ฟิฟทีนพาสท์เทน

Aquarterpastten

อะควอเตอร์พาสท์เทน

**11.30น.**

Eleventhirty

อีเลฟเว่นเธอร์ตี

**12.00น.(เที่ยงวัน)**

Twelve

ทเวลฟ์

Twelveo'clock

ทะเลเวลว็อคล๊อค

Noon

นูน

**24.00น.(เที่ยงคืน)**

Twelveo'clock

ทะเลเวลว็อคล๊อค

Mid-night

มิดไนท์

**13.00น.(บ่ายโมง)**

Onep.m.

วันพีเอ็ม

Oneintheafternoon

วันอินดิอาฟเทอร์นูน





## เงินตรา (Money)

10.00บาท

Tenbaht

เท็นบาท

18.50บาท

Eighteenbahtandfiftystangs

เอททีนบาทแอนฟิฟทีสตางส์

เงินทอน55บาท

a change offifty-fivebaht

อะเชนจ์ออฟฟิฟทีไฟว์บาท

ธนบัตรใบละ500บาท

a five-hundredbahtbill

อะไฟว์ฮันเดรดบาทบิล

ราคามาตรฐาน

Standard price

สแตนดาร์ดไพร์ซ

ราคาแน่นอน

Fixedprice

ฟิคซ์ทไพร์ซ

ราคายติธรรม

Reasonableprice

รีซันเนเบิ้ลไพร์ซ.

## หน่วยวัด (Measurement)

กิโลเมตร(ระยะทาง)

Kilometer

กิโลมีเทอร์

**5เมตร**

Fivemeters

**1ฟุต(ความยาว)**

Onefoot

วันฟุต

**7ฟุต**

Sevenfeet

เวเวนฟี



**10กิโลเมตร(ระยะทาง)**

tenkilometers

เทนกิโลมีเทอร์ส

**9เมตร**

ninemeters

ไนน์มีเทอร์ส

**15ไมล์**

Fifteenmiles

ฟิฟทีนไมล์

**10กิโล(น้ำหนัก)**

tenkilos

เท็นคิโลส์

**100ปอนด์(น้ำหนัก)**

Onehundredpounds

วันฮันเดรดพาวด์ส

## การถาม-ตอบเรื่องการใช้เวลาขับรถ

ผู้โดยสาร : ขับถึงที่นั่นจะใช้เวลาเท่าไร

How long will it take to get there?

ฮาวลองวิลอิทเทคทูเก็ทแธ

คนขับรถ : ไม่นานครับ

Not long

นี่อ толง

หรือราว ๆ 20 นาทีครับ

About 20 minutes.

อะแบ้ททเว็นทีมินิทส์

หรือราวครึ่งชั่วโมงครับ

About half an hour.

อะแบ้ทฮาล์ฟแอนฮาวร์

หรือราวหนึ่งชั่วโมงครับ

Around 1 hour.

อะราวด์วันฮาวร์



## ตารางราคาค่าโดยสาร(FareTable)

ผมคิดว่าค่าโดยสารคุณเท่านี้

I charge you here.

ไอ charge นี้ here.

ไอ charge ยี่สิบ

หน่วย:บาท(Unit:Baht)

35	40	50	55
60	65	70	80
90	100	110	120
150	160	180	200
250	300	350	400
420	450	480	500

(คนขับชี้ที่ราคาค่าโดยสาร)

## คณะผู้จัดทำ

### ที่ปรึกษา

- ดร.อาทร จันทวิมล  
ชำนาญการพิเศษ
- ดร.ปรียานุช จรรย์วิทยานนท์  
ชำนาญการพิเศษ

### ผู้เขียน

- นายเริง กองแก้ว

### ผู้บรรณาธิการ

- ดร.ปรียานุช จรรย์วิทยานนท์
- นางสาวอำพัน ชีพสัตยากร
- ดร.ศรีสว่าง เลี้ยววาริณ
- ดร.ชินวงศ์ ศรีงาม

### ที่ปรึกษา

- นายธฤติ ประสานสอน  
ผู้อำนวยการ สำนักงาน กศน.จังหวัดอุบลราชธานี
- นางอุไร ยืนสุข  
รองผู้อำนวยการ สำนักงาน กศน.อุบลราชธานี

## ประธานดำเนินการ

- นางปฎิมา ช่องคุณ  
นักวิชาการศึกษำำนานการพิเศษ
- นางสาวชูดานุช สมรภัษ  
นักวิชาการศึกษา

## ออกแบบปก

- นายปฤษฎางค์ ทวีวุฒิ  
ครูศูนย์การเรียนรู้ชุมชน กศน.อำเภอวารินชำราบ

## พิมพ์ครั้งที่ 1

### พิมพ์ที่

---

โรงพิมพ์องค์การรับส่งสินค้าและพัสดุภัณฑ์(ร.ส.พ)

313/1 ถนนเพชรเกษมแขวงท่าพระ

เขตบางกอกใหญ่ กรุงเทพมหานคร 10600

โทร.0-2466-6052,0-2466-6053

นายณัฐ ปวิณวิวัฒน์ ผู้พิมพ์ผู้โฆษณา พ.ศ.2545

## พิมพ์ครั้งที่ 2

### พิมพ์ที่

---

โรงพิมพ์ยงสวัสดิ์อินเตอร์กรุ๊ป จำกัด

56 ถนนแก้วเสนา ตำบลวารินชำราบ

อำเภอวารินชำราบ จังหวัดอุบลราชธานี 34190

โทร.0-4532-4777